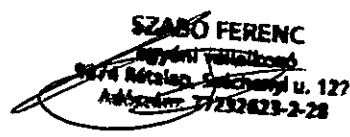


(1) Empfänger/Consignée/Destinataire			(2) Empfangs- und Bearbeitungsvermerk/ Remarks/Observations			Lieferschein										
Magna PT S.p.A. Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno						(3) Nr. 00124083 (4) Versanddatum/Date of delivery/ Date de livraison 20.06.2023										
(5) Lieferant/Vendor/Fournisseur			(6) Fracht			(7) Anlieferung (Ist)			Rechnung							
Lieferantennr. 91000189 finova Feinschneidtechnik GmbH Am Weidenbroich 24 42897 Remscheid			frei unfrei EUR			Waggon Frachtgut Eigent Express Post			Spediteur fremd.Fahrzeug eigen.Fahrzeug							
(10) Ihre Zeichen/ your ref./votre ref.		(11) Bestellung Nr./your order/ votre ordre		(15) Zusatzdaten des Bestellers		(12) Unsere Abteilung/our ref./ notre réf.		(13) Hausruf		(14) Unsere Auftragsnr./our No./notre No.						
411		550003794701 19.06.2017		0						AB8652						
(19) Versandart/Shipement/Expédition			frei (20) unfrei		(21) Verpackungsart/ Packing/Emballage		(22) Versandzeichen/Marks/Marquage			(23) Gesamtgewicht kg		(24)				
per LKW, Sped. Schweitzer			X		Siehe unten		LKW			Brutto 639,00		520,00 Netto				
(25) Versandanschrift/Shipping address/Destinataire										(26) Abladestelle						
SvevaTrans s.r.l. Via dei Gerani, 5 I - 70026 Modugno										100		14248				
(27) (Pos.)		(28) Sachnummer*/Drawing No./ Plan No.		(29) Bezeichnung der Lieferung/Leistung/Description (21) Verpackungsart/Packing/Emballage			(30) Menge/ Quantity/Quantité		(31) Einheit		(40) Empfängervermerke					
1		0558726300 (2174.03) D-Teil		Kupplungskörper Artikel: 2174.03 Fertigungscharge: 20230620-010 Artikel: IN2174.02 Fertigungscharge: 20230606-019 Artikel: FS2174.01 Fertigungscharge: 20230530-002 1 x TBA-520857 40 x TBA-520881 129Stk 1 x TBA-520892 40 x VCI-Zuschnitt für KLT 4317 40 x Seitenfaltenhaube VCI für KLT 4317			5.160		Stk		Menge (Ist)		+/-		Vermerke	
				180345118 5012762837 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 5160 Quantità effettiva: 5160 Tipo Imballaggio: 1 Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 21/6/23 Firma:												
(42) Eingangsvermerke		(43) Mengenprüfung			(44) Güteprüfung/Prüfbericht			(45) Empfänger			(46) Rechnungsprüfung					
Datum																
Name/ No.																

1) Versender/Lieferant finova Feinschneidtechnik GmbH Am Weidenbroich 24 42897 Remscheid Telefon 02191/5631-0		2) Lieferantennr. 91000189		3) Speditionsauftragsnr.	
5) Beladestelle		4) Versendernr. beim Versandspediteur:			
8) Sendungsnummer 00126597		SPEDITIONS-AUFTRAG 6) Datum 20.06.2023 17:00 7) Relationsnr. 9) Versandspediteur Schweitzer Logistik GmbH Robert-Bosch-Str. 18 D-71696 Möglingen Telefon 07141/2451-0 Telefax 07141/245122 10) Spediteurnr. 13) Bordero-/Ladelistennr.			
11) Empfänger Magna PT S.p.A. Via dei Gerani, 5 70026 Modugno ITALIEN		12) Kundennr. 16011			
14) Anliefer-/Abladestelle 14248 SvevaTrans s.r.l. Via dei Gerani, 5 70026 Modugno ITALIEN		15) Versendervermerk für den Versandspediteur 16) Eintreffdatum 17) Eintreffzeit			
18) Zeichen und Nr./Lieferscheinr. 00124083 00124083	19) Anzahl 1 40	20) Packmitteltyp TBA-520857 TBA-520881	21) SF 0 0	22) Inhalt Kupplungskörper Kupplungskörper	23) Lademittelgewicht kg 22,00 0,00
25) Summe		1	26) Rauminhalt cdm/Lademeter		Summen
					27) 22,00 28) 539,55
29) Gefahrgutklassifikation			30) Gefahrgutbezeichnung: wenn vorhanden, siehe zusätzl. Vordruck		
31) Frankatur FCA - Free carrier - frei Frach		32) Warenwert für SLVS SLVS-Verbotskunde		33) Transportversicherung vom Spediteur zu decken mit	
34) Versendernachnahme		35) Anlagen 0			
36) Auftragsnr. Kunde 38) Transportmittelnr. LKW 39) LKW-Code 40) Versandart 3/Versand per Schweiz		37) Kontierung 41) Abrechnungsschl.			
42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:		 SZABO FERENC Handwritten: 1474 Retainer, 127 u. 127, Address: 77232623-2-28			
43) Übernahmebestätigung des Fahrers: obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen Remscheid, 20.06.2023 Datum Uhrzeit Unterschrift		Firmenstempel/Unterschrift			
45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp). Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs		44) Die Sendung enthält Euro-Flachpal.(FP) Euro-Gitterpal.(GP)		davon getauscht Euro-Flachpal.(FP) Euro-Gitterpal.(GP)	
46) für Spediteur (Speditionsabrechnung)					

2) Lieferantennr.


V91000189

8) Sendungsnummer


2S0000126597

10) Spediteurnr.


4V

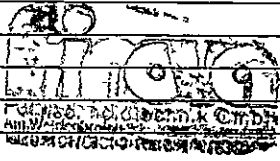
13) Bordero-/Ladelistennr.

PA1581656

1-15 und 21+22 ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) 			NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási Egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S. PA. 70026 MODUGNO ITALIEN VIA DEI GERANI			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) SZABÓ FERENC egyed. vállalkozó 9074 Rétkalap, Szilchényi u. 127 Adószám: 77232623-2-28		
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort: 70026 MODUGNO ország / country / Land: ITALIEN			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)		
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort: 70026 MODUGNO ország / country / Land: ITALIEN időpont / date / Datum:			18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer		
5 Mellékelt okmányok Beigefügte Dokumente Annexed documents					
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 1 PAL		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 1 PAL		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung 1 PAL	
9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes 1 PAL		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer 53935		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in kg 16	
12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³ 16		13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Vámkezelés: a berakóhelyen		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom Feladó, Sender, Absender	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		15 Fuvardíj fizetési rendelkezések Directions as to freight payment Bérmennyve, freight paid, frei Bérmennyvesítés nélkül, freight to be paid, unfrei		20 Különleges megállapodások Special agreements kilépő határállomás/Grenzübergangsstelle	
21 Kiállítás helye, időpontja Established in 70026 MODUGNO ITALIEN		22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender SZABÓ FERENC 9074 Rétkalap, Szilchényi u. 127 Adószám: 77232623-2-28		24 Az áru átvétele: Kelt Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am 21 GIU 2023	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug MAN-520		23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier SZABÓ FERENC 9074 Rétkalap, Szilchényi u. 127 Adószám: 77232623-2-28		26 Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)	

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírni az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.